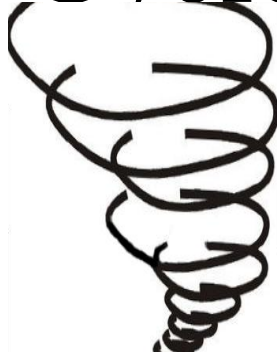


Centennial Middle School

# Cyclone News



## Septiembre 2011

### HABLA LA DIRECTORA:

¡La emoción y la energía están fluyendo por los salones y pasillos de Centennial! Para ahora ya deben de haber recibido la noticia más importante acerca del comienzo de este año escolar —el reporte informal hecho por sus hijos. Como escuela, esperamos que la experiencia de escuela media de sus hijos haya tenido un comienzo positivo. También esperamos que estén pasando tranquilamente por los años de la escuela media, sintiendo que los adultos están ahí en sus vidas para apoyarlos. ¡Para mí es un honor formar parte de esta comunidad escolar!

Durante los años de la escuela media cambian mucho los niños, mentalmente, físicamente, y socialmente, y con gusto anticipamos poder apoyarlos al pasar por estos cambios.

Los alumnos de sexto grado parecen estarse adaptando fácilmente a su nuevo ambiente y los horarios de siete períodos. Son una presencia amigable y cortés en nuestra escuela. Los de séptimo grado disfrutan de haber pasado de ser los más jóvenes de la escuela y están trabajando mucho en sus estudios. Los de octavo grado han tenido un comienzo excelente, trabajando en sus materias académicas y mostrando sólidas destrezas de liderazgo.

Los alumnos, el personal y los padres crean una poderosa relación que tiene un impacto significativo en la educación de sus hijos al trabajar todos en conjunto. Como padres, Uds. son nuestros asociados más vitales en el proceso educativo. En Centennial Middle School tenemos una política de Puertas Abiertas. Favor de comunicarse con nosotros todas las veces que necesite. Para ayudar a sus hijos a formar buenos hábitos de estudio, programen una hora consistente cada noche, en un lugar tranquilo. Animen a sus hijos a checar el portal Infinite Campus, al mínimo una vez por semana. Revisen el portal de padres Infinite Campus para las calificaciones, tareas, y asistencia de sus hijos. Revisen periódicamente el progreso de sus hijos, y trabajen con nuestros consejeros, maestros y administradores para mantenernos informados.

Los maestros de Centennial tienen un compromiso con la excelencia académica y el bienestar social/emocional de todos los alumnos. ¡Centennial promete proveer una experiencia de aprendizaje de alta calidad para cada alumno, y tenemos el personal para cumplir esa promesa! Son bienvenidas sus sugerencias e inquietudes. Con gusto anticipo llegar a conocer a nuestros padres nuevos y renovar nuestra amistad con los padres que continúan.

Ustedes y sus hijos hacen que Centennial sea una gran escuela.

*Cheryl Scott*

#### THIS ISSUE:

Habla La Directora

Algunas Palabras del Sr.  
Robison

Rincón de los Consejeros

Middle School  
Navigation Guide

Sugerencias para una  
experiencia positiva con  
la tarea

Portal para Padres  
Infinite Campus

Noticias

Noche Latina de  
Lectoescritura

Maestras Nuevas

Nuevos Requisitos de  
Vacunas

Fechas Para Recordar

**Nuestro personal estuvo muy complacido con la Noche de Regreso a la Escuela. Gracias por su asistencia y por su continuo apoyo.**

**Declaración de los Valores Colaborativos de Centennial:** Nuestro personal cree en una escuela que ofrece un currículum estimulante, expectativas altas y maestros que establecen conexiones significativas con sus alumnos. Creemos que hay que preparar a los alumnos para que tengan éxito y se dediquen a su aprendizaje y crecimiento máximo como miembros de la comunidad global. Creemos que todos pueden ser alumnos comprometidos, ciudadanos compasivos y personas que cambien el mundo. Creemos en la creación de una escuela digna de nuestros alumnos. Estas creencias son el enfoque del tiempo que pasamos en el proceso colaborativo los jueves en la mañana de 7:30 a 8:30.

**Hora de Colaboración en el aprendizaje:** La primavera pasada el personal de Centennial acordó que, en vez de empezar tarde, se reunirían por una hora semanalmente los jueves en la mañana para seguir un camino de aprendizaje para maestros. El equipo de aprendizaje se enfoca en el aprendizaje de cada alumno, y se compromete al mismo. Definimos la Colaboración como “Análisis y diálogo profesional que conduce a un aprendizaje estudiantil más efectivo.” El tema que nuestro equipo de Responsabilidad Escolar escogió para este año fue el enfoque en el trabajo del alumno/evidencia de aprendizaje. Con gusto anticipamos aprender unos de otros. El personal de Centennial está dedicado a proveer a sus hijos una experiencia de aprendizaje de alta calidad.

**Comunicaciones Centennial:** Centennial envía un email (E-blast) semanalmente con noticias de actualidad importantes. Si Ud. no lo está recibiendo y tiene acceso e-mail, favor de contactar a la oficina principal para actualizar su información de email. Favor de revisar nuestro sitio web escolar en <http://www.bvsd.org/schools/centennial> para anuncios estudiantiles diarios y eventos venideros. Cada cuatro semanas se puede tener acceso a un informe de progreso por medio IC. Un e-blast le notificará cuando se publiquen. El período de calificaciones del primer trimestre termina el 13 de octubre, y su alumno/a llevará a casa una boleta de calificación el 21 de Octubre. Anime a su hijo/a a participar en las actividades de Centennial. Su colaboración tendrá un impacto positivo en el éxito personal y académico de su hijo/a.

## Algunas Palabras del Sr. Robison

¡Hemos tenido un gran comienzo al año escolar! Nuestros alumnos de Centennial se están adaptando después de los largos meses del verano. Los alumnos de sexto grado están haciendo una transición tranquila a sus años de escuela media, aprendiendo a manejar los casilleros y nuestro día escolar de siete períodos. Nuestros alumnos de séptimo y octavo están entusiasmados y han regresado a la escuela listos para seguir aprendiendo como miembros positivos de nuestra comunidad, que contribuyen a ella.

### Valores Centennial

En Centennial tenemos cinco valores a los que nos adherimos como fundamentos de nuestra comunidad: Respeto, Responsabilidad, Seguridad, Empatía, e Integridad. Estos valores influyen en nuestro funcionamiento y en las decisiones que tomamos, para aumentar el logro y proveer un ambiente acogedor para todos los alumnos. Nuestras acciones y expectativas reflejan estos valores. Algunos recordatorios generales acerca de nuestras expectativas de los alumnos:

- Centennial no es un lugar para “bullying”, el acoso, ni conductas desordenadas. Trataremos cualquier asunto de este tipo cuando se presente, para hacer a los alumnos responsables de su conducta y proveer una experiencia de aprendizaje para todos los alumnos.
- No se permitirá a los alumnos vestirse de una manera que impacte a la seguridad, cause desorden o distracción, o que sea inapropiada para el ambiente de aprendizaje, o que indique afiliación con influencias sociales negativas o admiración por ellas.
- Los teléfonos celulares y demás aparatos electrónicos deberán estar apagados y guardados en los casilleros durante el día escolar.

### **Reunión de la Comunidad**

El lunes 3 de octubre tendremos nuestra primera reunión para la escuela entera, dirigida por el personal de apoyo por medio de las clases de Ciencias. En enfoque será sobre la prevención del “Cyber Bullying” (acoso por internet). Al ir promoviendo nuestros valores Centennial de Respeto, Responsabilidad, Seguridad, Empatía, e Integridad queremos asegurar que todos los alumnos tengan un aliado adulto con quien discutir estos asuntos. Como seguimiento a nuestra reunión comunitaria del lunes 3 de octubre con los alumnos, los padres tendrán la oportunidad de aprender más sobre cómo prevenir el acoso por internet durante nuestra presentación sobre Seguridad Internet para Padres el miércoles 9 de noviembre de 5:30 p.m. to 8:00 p.m. en el Auditorio de Centennial. ¡Ojalá nos veamos ahí!

### **Participación Estudiantil –¡Adelante Ciclones!!**

El sobresaliente personal de Centennial está dedicado a proveer instrucción de la más alta calidad en nuestras clases; también ofrecemos una gran variedad de actividades para los alumnos al ir progresando por sus años de escuela media. Alentamos a todos los alumnos a participar en al menos una actividad durante el año escolar. Durante la primera semana de clases tuvimos nuestra primera “Feria de Actividades;” este evento ofreció a todos los alumnos la oportunidad de ver lo que se está ofreciendo este año y de apuntarse para explorar sus pasiones, ampliar sus intereses, y conectarse a la comunidad escolar. Durante las próximas semanas, algunas actividades que estarán disponibles incluyen el Fútbol de Bandera para 6<sup>o</sup> y 7<sup>o</sup> grado, Fútbol Mixto de Bandera, Club de Ciclismo y Cyclecross Centennial, Basquetbol Femenil para 8<sup>o</sup> Grado, y nuestro Club de Computación semanal del viernes en la tarde, que comienza el viernes 30 de septiembre.

### **Recaudación de Fondos para Centennial – “Impulsemos a los Ciclones”**

Tradicionalmente, tenemos una actividad por año para honrar a nuestras familias y reducir la cantidad de solicitudes de dinero que reciben Uds. Durante los últimos años, hemos hecho una campaña de donativos directos, coordinada en colaboración con nuestro PTO. Pronto recibirán Uds. más información, y planeamos lanzar la campaña para el mes de octubre. ¡De antemano les damos las gracias por apoyar a Centennial! ¡En estos años de presupuestos y recursos limitados, sus aportaciones tendrán un impacto directo sobre los recursos y la programación que podemos ofrecer!

Por favor con toda confianza llamen o pasen a la oficina si tienen preguntas o inquietudes, o simplemente para saludar.

Theodore Robison III, Director Asistente

## **Rincón de los Consejeros**

¡Es muy agradable ver a los alumnos regresar después de las vacaciones de verano! Parecen tener entusiasmo y energía, y listos para volver a socializar y trabajar.

En la escuela media los consejeros son un enlace entre padres, alumnos y maestros. Proporcionamos apoyo a los alumnos en las áreas académicas, sociales y personales de sus vidas. Este año Kristin Meyding Westman es la consejera para todos los alumnos de 7<sup>o</sup> grado y para los de 6<sup>o</sup> cuyos apellidos comienzan con las letras N-Z. Debra Hershcopf Kennedy trabaja con todos los alumnos de 8<sup>o</sup> grado y los de 6<sup>o</sup> cuyos apellidos comienzan con A-E. Nos da gusto tener además a Victoria Valencia como nuestra consejera de medio tiempo, que tiene el 6<sup>o</sup> grado F-M. Por favor no duden en contactar a la oficina de consejería con las preguntas y preocupaciones que puedan tener acerca de las experiencias de sus hijos en Centennial.

### **Eventos Venideros de Consejería**

Todos los alumnos de sexto grado han recibido una breve orientación sobre el papel de los consejeros y los servicios que ofrece la oficina de consejería. Durante las próximas semanas los consejeros y demás especialistas estarán formando grupos de apoyo para los alumnos. Algunos ejemplos del enfoque de los grupos son: el cambio familiar, la pérdida y el pesar, el manejo del estrés. Por favor siéntanse libres de contactar al consejero/la consejera de su hijo/a si piensan que le haría bien este tipo de apoyo.

**Conferencias de Padres/Maestros:** En un esfuerzo por servirles mejor, Centennial está cambiando el formato para las conferencias de padres/maestros del otoño durante tres de los cuatro días. Las conferencias del 18, 20 y 24 de octubre estarán programadas de antemano únicamente con los maestros académicos principales. Los maestros electivos estarán disponibles en sus salones durante el tiempo de conferencias y los padres podrán pasar para una conferencia. El 26 de octubre, último día de las conferencias de otoño, seguirá siendo un formato de “arena” (maestros disponibles para los padres que se forman para ir pasando con ellos para conferencias breves), abierto a todos los padres. Para programar la conferencia de su hijo/a en las principales áreas académicas, necesitarán saber los nombres de sus maestros de Artes de Lenguaje, Lectura, Matemáticas, Estudios Sociales y Ciencias. El lunes 3 de octubre sus hijos traerán a casa una hoja de información para conferencias en la que ellos deben apuntar los nombres de sus maestros académicos actuales, para usar cuando Ud. programe su conferencia. Comenzando el 7 de octubre a las 9:00am, enviaremos a Uds. un link de e-mail link a google.docs que les permitirá programar por adelantado las conferencias con los maestros principales de sus hijos. Cuando ya estén ocupadas todas las horas, los padres que no pudieron programar una hora deberán asistir a la conferencia estilo “arena” el miércoles 26 de octubre.

## **Middle School Navigation Guide**

### **Ansiedades de Transición:**

Los alumnos a todos los niveles de la escuela media pueden experimentar variados niveles de ansiedad, no solamente al principio de año, sino también a través del año. Esta es una respuesta natural a los cambios de rutina, las expectativas académicas, y el crecimiento y desarrollo individual. Además, el temperamento propio tiene una enorme influencia sobre el nivel de ansiedad que experimentan los niños al enfrentar situaciones nuevas. Como padres, tenemos mucha influencia sobre la manera en que nuestros hijos

manejan estas situaciones de ansiedad. Dos cosas importantes que pueden hacer los padres para ayudar a sus hijos son: ( a) emplear buenas destrezas de escuchar y ( b) establecer confianza en la habilidad del niño/a de manejar la situación. Como padres, nuestra tendencia es tratar de resolverles los problemas a los hijos, cuando la mejor práctica es escuchar sus preocupaciones sin juzgar, y guiarlos hacia las soluciones. Casi siempre, realmente necesitan sentir que alguien comprende su situación, y la manera más

efectiva de comunicar esto es sencillamente escuchar. Este acto de escuchar también le comunica que Ud. confía en su capacidad de manejar la mayoría de las situaciones, y le brinda seguridad. Frases como “ Parece que sabes qué tienes que hacer,” o “Yo confío en que tú harás lo correcto,” pueden empoderar mucho a su hijo/a. Claro que si persiste la ansiedad y comienza a interferir con su capacidad de dormir, comer o enfocarse, hay que buscar el consejo de algún profesional como un consejero escolar, un psicólogo, o un/a trabajador/a social.

### **Sugerencias para una experiencia positiva con la tarea:**

Todos estamos conscientes de las investigaciones que apoyan y niegan los beneficios de la tarea. En Centennial, consideramos que es valioso dar tareas como una manera de refinar y practicar destrezas, pero lo que es más importante, es una manera de crear una cultura de disciplina basada en el estudio consistente.

Aquí hay unos lineamientos que nos gusta ofrecer a los padres para que la hora de la tarea sea menos difícil:

- 1) Establecer en su casa una hora y un lugar regular para la tarea. Esto puede dificultarse con las actividades después de clases, pero el hábito diario de una “hora de la tarea” es esencial para el éxito escolar. ¡Nada de televisión, teléfono, ni celular a esta hora!
- 2) Mantener esta hora de tarea regular de lunes a (los fines de semana como sea necesario). Aún si su hijo/a llega diciendo que no tiene tarea, dedique esta hora a organizar, leer, o estudiar para una prueba. El establecer una hora regular, pase lo que pase, evita la batalla de poder de “¿Tienes?” o “¿No tienes?”
- 3) En todos los grados, parte de la expectativa de tarea es que su hijo/a deberá leer por lo menos 30 minutos todas las noches.
- 4) Tener en un lugar accesible materiales como lápices, reglas, calculadora, y papel.
- 5) Fijar la expectativa de que su hijo/a apunte sus tareas en su cuaderno de planear, y lo lleve diariamente entre la casa y la escuela.
- 6) Animar a su hijo/a a establecer un “compañero de tareas” (study buddy), alguien a quien puedan llamar si no les queda clara una tarea.
- 7) Checar con su hijo/a en Infinite Campus por lo menos una vez por semana para estar al tanto de tareas no cumplidas y las fechas de entrega.
- 8) Si su hijo/a tiene mucha tarea en una noche dada, asegurarse de que haga un corto descanso cuando sea necesario.
- 9) Por ultimo, es importante estar consciente de que algunos niños creen que aprenden algo únicamente cuando haya un adulto en la pieza. Para evitar esto, no se acostumbre a sentarse con su hijo/a cuando estén haciendo su tarea. Está bien “ayudar” y luego retirarse, para que esté trabajando independientemente.

### **Portal para Padres Infinite Campus (El Campus Infinito)**

Infinite Campus es una herramienta importante que pueden utilizar padres y alumnos para mantenerse al corriente con sus tareas y su progreso a lo largo de la escuela media y la escuela secundaria. Favor de cerciorarse de que sus alumnos estén revisando su estado en IC con regularidad. Además tienen una dirección BVSD de e-mail y necesitan leer y revisar sus e-mails con frecuencia. Los padres también tienen su propia clave personal de activación y pueden ver

más información acerca de sus hijos que los alumnos, en especial los resultados CSAP. Atentamente les recomendamos que si no tienen una firma de entrada personal se comuniquen con Heidi Hoback, Registradora, para conseguir lo que necesiten para crear una cuenta IC account. Esta cuenta incluirá a todos sus alumnos en un solo lugar, en vez de tener que revisar a cada hijo/a a través de su propia cuenta. Por favor siéntanse libres de enviar un e-mail a Heidi al [heidi.hoback@bvsd.org](mailto:heidi.hoback@bvsd.org) si necesitan ayuda.

### **Ya están disponibles los Informes de Crecimiento de los Estudiantes en CSAP**

El reporte del Departamento de Educación de Colorado que traza el crecimiento individual de los estudiantes en lectura, escritura y matemáticas en el Programa de Evaluación Estudiantil de Colorado (CSAP) ya está disponible. Para ahorrar papel y costos de impresión, el Distrito Escolar del Valle de Boulder ha decidido distribuir estos informes vía electrónica a los estudiantes.

Los Informes de Rendimiento y Crecimiento de 2009 de los estudiantes están disponibles en el Portal de Padres de Infinite Campus. Para acceder a estos informes haga lo siguiente:

- (1) Haga clic en el enlace "CSAP Growth Report" que está debajo de los botones del portal de Infinite Campus en la página principal del sitio web del distrito en [www.bvsd.org](http://www.bvsd.org).
- (2) Entre al portal de padres como lo haría normalmente. (Si usted no sabe cómo hacerlo y desea aprender o si no tiene una contraseña, póngase en contacto con la escuela). En medio de la página del portal principal, haga clic en el link "2011 CSAP Growth & Achievement Reports."

Cualquiera de estas dos formas lo lleva a una pantalla donde tendrá que iniciar una sesión, esto es para salvaguardar la privacidad del informe de su estudiante. Después de entrar al sistema, haga clic en el nombre de uno de sus hijos que haya tomado las pruebas CSAP la primavera pasada y que tenga un informe de crecimiento.

Si no puede acceder esta información en línea, póngase en contacto con su escuela para asistencia. También póngase en contacto con su escuela para recibir una copia impresa de los resultados de ciencia si el estudiante tomó CSAP de Ciencias el año pasado.

El Modelo de Crecimiento de Colorado ha sido desarrollado para ayudar a los padres y a las escuelas a entender cómo van progresando los estudiantes de un año a otro y para mostrar cuánto crecimiento necesita cada uno para lograr los estándares del estado. Incluida con el informe de crecimiento se encuentra una gráfica que muestra el rendimiento de su estudiante en las pruebas CSAP en matemáticas, lectura y escritura a lo largo de hasta cuatro años sucesivos. La parte posterior del informe les ofrece una explicación del progreso académico según la medida del CSAP.

*Aún cuando el informe de su estudiante está en inglés, usted puede consultar el ejemplo de un informe en español en: [http://www.schoolview.org/documents/ISR\\_explanation\\_spanish.pdf](http://www.schoolview.org/documents/ISR_explanation_spanish.pdf).*

### **From Food Services**

¿Tiene problemas para saber cuándo necesita agregar dinero a la cuenta de comidas de su hijo?

¿Está cansado de recibir llamadas telefónicas y correos electrónicos recordándole que tiene un saldo negativo?

Con PayForIt.net puede establecer un recordatorio por correo electrónico de bajo balance para cuando la cuenta de su estudiante llega debajo del nivel que usted elija. Este es un servicio gratuito, sin obligación de utilizar PayForIt para agregar dinero a la cuenta de su estudiante. Mejor aún, no hay cargo por transacción si elige la conveniencia de hacer pagos en línea.

¡Visite PayForIt.net y establezca su cuenta hoy mismo!

### **From Transportation**

El Día Internacional para Caminar a la Escuela será el miércoles 5 de octubre. Este evento anual celebra llegar a la escuela caminando o en bicicleta como una forma para mejorar la salud, mantener el aire fresco y divertirse con los amigos. Invitamos a todos a caminar durante toda la semana y a ¡llegar muy lejos!

Como parte del Día Internacional para Caminar a la Escuela, trae todos tus zapatos usados para que sean reutilizados y reciclados como aéreas de juego y campos deportivos de goma. Eco-Cycle recogerá cientos de zapatos usados de

todas las escuelas. Por favor, pon los zapatos en las cajas marcadas. Por favor no traigan zapatos con luces. La recolección será del 3 al 7 de octubre.

### **From BVSD School Leadership**

Evento 'Growing Up Boulder' el 15 de octubre

Nuestro evento anual de otoño celebra la participación comunitaria de los jóvenes y fomenta la participación en la iniciativa 'Growing Up Boulder'. Este año el evento tendrá lugar el sábado, 15 de octubre en el Centro de Recreación Norte de Boulder, 2-5 p.m. El tema es los derechos de los niños y de los jóvenes. La celebración incluirá:

- Puestos atendidos por los jóvenes para presentar los resultados y obtener nuevas ideas sobre una declaración de derechos en Boulder
- inflables (carrera de obstáculos, lucha sumo y más)
- sorteo de premios que incluye un certificado de regalo de \$50 de iTunes
- comida deliciosa
- clases divertidas como kickboxing y baile hip hop
- ¡¡todo gratis!!

### **Entrenamiento para una Comunidad Cuidadosa**

A fines de agosto todos los alumnos de sexto grado pasaron una semana aprendiendo cómo ayudarse uno a otro si alguna vez se encuentran en una situación de "bullying" (hostigo). Aclaremos qué tipo de acciones pueden ser "bullying". Los alumnos aprendieron muchas estrategias que pueden usar para sí mismos o para ayudar a los demás en una situación de hostigo. Más que nada, aprendieron que en la unión está la fuerza y que si actuamos como una comunidad cuidadosa, podemos mantener seguros a todos.

**Noticias TAG:** Centennial ofrece una variedad de actividades extracurriculares de enriquecimiento en las cuales alentamos a los alumnos TAG a participar. Algunas que están empezando o están a punto de empezar son: La Feria de Ciencias (Srita. Scherer y Srita. Mueh), Día de la Historia Nacional (Sr. Rosato), Concurso de Ortografía (Depto. de Artes de Lenguaje y Sr. Cornacchione) y el Club de Ciencias (Sr. Cornacchione). Pida Ud. a su hijo/a que revise los anuncios para alumnos, hable con alguno de los maestros de la lista, o me pregunte cómo participar. Además favor de ver la información sobre el Club de Ciencias en este boletín.

Durante las próximas semanas me estaré reuniendo brevemente con pequeños grupos de alumnos de 6° y 7° grado para desarrollar sus metas para este año. La mayoría de los de 8° año ya me devolvieron sus formas de metas. Gracias a todos los que ya las devolvieron, y para los que aún no lo han hecho, no es demasiado tarde. Gracias, Sr. Cornacchione

**Club de Ciencias Ciclonas:** Durante los últimos dos años Centennial ha tenido un activo club de ciencias que está abierto a los alumnos de todos los grados. Estamos financiados por el Proyecto EXTREMES (<http://cires.colorado.edu/education/outreach/extremes/index.html>) que forma parte de un gran programa nacional de la Fundación Nacional de Ciencias (National Science Foundation). Cada año como parte de este proyecto trabajo muy de cerca con un candidato doctoral en biología evolucionaria de la Universidad de Colorado. Este año estoy trabajando con Terry Legg cuyo enfoque de investigación es la calidad del agua, específicamente los microbios que consumen la material desagradable en el agua de Bangladesh. El miércoles 21 de septiembre, la Srita. Legg visitó todas las clases de ciencias para discutir su investigación y promover el club de ciencias.

La mayoría de nuestras reuniones serán los miércoles de 3:30-4:30 PM. Si a su hijo/a le gustaría participar pero no conoce el horario venidero, dígame que pase a mi salón a recoger un horario. Nuestras primeras actividades serán en genética básica y microbiología, al prepararnos para recolectar bacterias y secuenciar el genomio microbio del tanque de peces de nuestro club de ciencias. Otras actividades planeadas son: cultivar y hacer proyectos de arte con bacterias bioluminescentes, excursiones después de clase al invernadero y al departamento de Biología de CU, la siempre popular ciencia de la fiesta de Halloween (explosiones, más o menos), células bacteriales combustibles, y un viaje de una noche a la Estación Montañesa de Investigaciones de CU. Los alumnos pueden participar mucho o poco según lo deseen, pero para algunas actividades (la mayoría de las excursiones) el número de participantes que podemos aceptar es limitado.

Gracias, Marco Cornacchione

### **¡Felicidades a las Orquestas de Centennial!!!!!!**

Nuestra Orquesta 3 fue seleccionada para tocar en el Hotel Broadmoor en Colorado Springs para la conferencia de Educadores de Música de Colorado (CMEA/*Colorado Music Educators Association*). Cada año, CMEA selecciona las **DOS MEJORES** orquestas de escuela media para tocar en la conferencia estatal en enero. Esto se considera un honor muy alto, ya que equivale a que un equipo deportivo gane en todo el Estado. ¡Además, la Orquesta de Cámara Boulder High fue seleccionada de entre la división de Escuelas Secundarias! ¡Vamos a festejar a las Orquestas del Norte de Boulder! Nuestra función CMEA está programada para el viernes 27 de enero a las 10:30..



### **¡La Comedia del Otoño de Centennial!**

Damos la bienvenida a Alaina Feltenberger como directora de *Hamlet, Zombie Killer of Denmark!* (*Hamlet, Matazombies de Dinamarca*)

En la adaptación horripilantemente cómica del *Hamlet* de Shakespeare, en la Dinamarca hay una plaga de zombies al mando de Claudius, tío/padrastro Hamlet y actual rey de Dinamarca.

Cuando a Hamlet le informa su padre zombificado del complot de Claudius –convertir a la Dinamarca en un país de zombies – ¡Hamlet sabe que hay que detenerlo! O no. Si solo pudiera estar seguro....Una hábil adaptación de la clásica tragedia de Shakespeare, *Hamlet, Matazombies de Dinamarca*, combina el texto original con un diálogo nuevo zombificado, en el que gran parte del texto nuevo está escrita en la tradición iámbica de Shakespeare. **Favor de acompañarnos en nuestra obra de teatro, el miércoles 2 de noviembre de 6:00-8:00pm. El precio se entrada es un donativo sugerido de \$3-\$5.**

**Feria del Libro Scholastic en Centennial :** ¡Anime a su lector asistiendo a la feria del libro Scholastic del 28 al 20 de Octubre! La feria estará abierta diariamente de 8:00am a 4:00pm y hasta las 6:30pm las noches del 18 y 20 de octubre, y durante las conferencias de padres y maestros. Los alumnos pueden comprar libros antes y después de clases, durante el almuerzo y durante una clase de artes de lenguaje. Los padres son bienvenidos a cualquier hora. Los alumnos pueden participar en un concurso de “trivia” de libros, en el que cada día un ganador recibirá gratis un libro de la feria. Si Ud. desea comprar un libro para la colección de un salón de clase, se exhibirán las listas de deseos de los maestros. Los pagos pueden hacer con cheque, tarjeta de crédito, o en efectivo. Todas las ganancias se dedicarán a la compra de libros nuevos para la colección de la biblioteca.

Necesitamos voluntarios para ayudar con la feria del libro en las siguientes fechas/horas. Si Ud. no es un voluntario regular, no necesita chequeo de sus antecedentes ya que éste es un evento voluntario a corto plazo. Favor de enviar un email a Lisa Prosch a [lisa.prosch@bvsd.org](mailto:lisa.prosch@bvsd.org) con el día y la hora en que pueda Ud. ayudar.

Octubre 17, montar de 3:30-4:30

Octubre 18, cajero/a 8:00-10:00, 10:00-12:00, 12:00-2:00, 4:00-6:30 (durante conferencias padres/maestros)

Octubre 19, cajero/a 8:00-10:00, 10:00-12:00, 12:00-2:00, 2:00-4:00

Octubre 20, 8:00-10:00, 10:00-12:00, 12:00-2:00, 2:00-4:00, 4:00-6:30 (durante conferencias padres/maestros),  
desmontar 6:30-7:30pm

**Noche Latina de Lectoescritura:** Favor de acompañar a los maestros de lectura, enlaces comunitarios, y consejeros de Centennial para una presentación sobre cómo desarrollar lectores proficientes y personas estudiosas de por vida. Los padres juegan un papel importante y esencial al promover la lectura en el hogar. Aprendan Uds. cómo pueden ayudar a asegurar que su hijo/a tenga éxito en la lectura, en la escuela, y en la vida.

Qué: Noche Latina de Lectoescritura

Cuándo: Miércoles 5 de octubre a las 5:30pm

Dónde: Biblioteca de Centennial

Porqué: Para comprender la importancia de la lectura en el hogar para el éxito en la escuela y en la vida

Quién: Presentada por el personal de Lectoescritura y Consejeros de Centennial.

Habrá bocadillos y servicio de guardería.

Para mayores informes, favor de comunicarse con contact Victoria Valencia.

Rae Studholme, Maestra de Lectura

## **Maestras Nuevas en Centennial para el Año Escolar 2011-12**

Susan Campbell

Jennifer Dunn

Amanda Geist

Kay Guberud

Ruth Hullinger

Susan Kullman

Katie Miles

Christine Rapp

Francés

Banda

Matemáticas

Apoyo Académico

Matemáticas

Música Vocal y Drama

Artes de Lenguaje y Lectoescritura

Español, Artes de Lenguaje y Salud

### **NUEVOS REQUISITOS DE VACUNAS**

#### **2ª dosis de Varicela (viruela) OBLIGATORIA PARA TODOS LOS ESTUDIANTES DE KINDERGARTEN Y 1º y SEGUNDO GRADOS**

La varicela (viruela) es una enfermedad muy contagiosa de la que todavía se siguen dando casos en Colorado y en otros estados del país. Como resultado de los continuos brotes aún en el caso de niños vacunados con una dosis de la vacuna contra la varicela, Colorado va a exigir el próximo año que los niños que vayan a empezar kindergarten, primer y segundo grados se pongan una segunda dosis de la vacuna antes de entrar a la escuela. Es la responsabilidad de los padres proporcionar un expediente actualizado de inmunizaciones a la escuela.

La norma sigue siendo que los niños que hayan pasado la enfermedad deberán presentar los resultados de un análisis clínico que muestren inmunidad o el comprobante de un **médico o clínica sanitaria** que lo verifique. En Colorado los niños necesitarán tener el debido comprobante de haberse puesto las dos dosis de la vacuna al entrar a kindergarten, a primero y a segundo grado además de las otras vacunas obligatorias.

Si no quieren que su hijo se ponga la vacuna por motivos personales o religiosos, por favor firmen un documento de exención que pueden obtener en la Enfermería. La exención por motivos médicos debe ser firmada por un doctor.

#### **La Vacuna Tdap ES OBLIGATORIA PARA 6º, 7º, 8º, 10º, 11º y 12º GRADO**

La Tos Ferina puede ser una enfermedad muy seria entre los bebés y los niños de corta edad. Se ha observado que con frecuencia los niños que tienen tos ferina pueden contagiar a sus hermanos. Colorado es el quinto estado que más casos tiene de esta enfermedad en el país. Por lo que se ha pasado una ley que exige que todos los estudiantes de 6º, 7º, 8º, 10, 11º y 12º grado se pongan la vacuna Tdap para el próximo año escolar 2009-10. Los padres son responsables de dar a la escuela el informe de vacunas de sus hijos. Si no quieren que su hijo se ponga la vacuna por motivos personales o religiosos, por favor firmen un documento de exención que pueden obtener en la Enfermería. La exención por motivos médicos debe ser firmada por un doctor.

Padres de estudiantes de 6º grado: La vacuna Tdap más común en el área de Boulder precisa que los niños tengan cumplidos los 11 años. Si su hijo va a entrar a 6º grado pero no tiene esta edad, por favor consulten con su médico para ver si necesitan esperar hasta que los cumpla.



## FECHAS PARA RECORDAR

Jueves, Septiembre 23		Empieza Plazo de Recuento de Octubre
Viernes, Septiembre 30		¡POR FAVOR TODOS LOS ALUMNOS PRESENTES! Miércoles,
Octubre 5	5:30-8pm	Noche de Lectoescritura para Familias
Jueves, Octubre 6		Día de Retoma de Fotos
Viernes, Octubre 7		Termina Plazo de Recuento de Octubre
Jueves, Octubre 13		Termina 1er Trimestre para Escuela Media Centennial
Viernes, Octubre 14		NO HAY CLASES PARA ALUMNOS—Día de Desarrollo Profesional
Martes, Octubre 18	8am-2pm, 4-6:30pm	Feria del Libro Scholastic en la Biblioteca
	4-6:30pm	Conferencias Padres/Maestros
Miércoles, Octubre 19	8am-4pm	Feria del Libro Scholastic
Jueves, Octubre 20	8am-6:30pm	Feria del Libro Scholastic
	4-6:30pm	Conferencias Padres/Maestros
Viernes, Octubre 21		Calificaciones 1er Trimestre al Portal y Llevadas a Casa
Lunes, Octubre 24	4-6:30pm	Conferencias Padres/Maestros
Miércoles, Octubre 26	4-6:30pm	Conferencias Padres/Maestros—Tipo "Arena"
Miércoles, Noviembre 2		Comedia de Otoño-- "Hamlet, Matazombies de Dinamarca"
	8:15am	Desayuno para Lista de Honor de 6º Grado—Biblioteca
Viernes, Noviembre 4	8:15am	Desayunos para Lista de Honor de 7º (Biblioteca) y 8º (Auditorio)
Miércoles, Noviembre 9	5:30-8pm	Noche de Seguridad Internet en el Auditorio
Viernes, Noviembre 11		NO HAY CLASES – Día del Veterano
Miércoles, Noviembre 16		Informes del Progreso del 2º Trimestre al Portal/a Casa
Lunes-Viernes, Noviembre 21-25		NO HAY CLASES – Vacaciones de Día de Gracias Miércoles
Noviembre 30	6-8pm	Casa Abierta de Inscripción Abierta Centennial
Martes, Diciembre 6	6:30-7:30pm	Concierto de Banda de 6/7/8º Grados
Miércoles, Diciembre 7	8:30-11:45am	Exámenes de Vista y Audición
	6:30-7:15pm	Concierto de Banda de Centennial
Jueves, Diciembre 8	6:30-7:30pm	Concierto de Orquesta de 6/7/8º Grados y Guitarra
Miércoles, Diciembre 14	3-6pm	Representación de la Clase de Arte Dramático
Viernes, Diciembre 16		Termina 2º Trimestre para Escuela Media Centennial
Diciembre 19-Enero 2		NO HAY CLASES – Vacaciones de Invierno
Martes, Enero 3, 2012		NO HAY CLASES PARA ALUMNOS—Día de Desarrollo Profesional
Miércoles, Enero 4, 2012		8:40-3:30pm Los Alumnos Vuelven a la Escuela
Viernes, Enero 6, 2012		Calificaciones Finales del 2º Trimestre al Portal
Lunes, Enero 9, 2012		Calificaciones Finales del 2º Trimestre Llevadas a Casa

Boulder Valley School District RE-2  
Centennial Middle School  
2205 Norwood Avenue  
Boulder, CO 80304  
On the web: [www.bvsd.org/schools/centennial](http://www.bvsd.org/schools/centennial)

**IF YOUR ADDRESS,  
PHONE NUMBER  
OR EMERGENCY  
CONTACT INFO  
CHANGES, PLEASE  
LET THE OFFICE  
KNOW AS SOON AS**

CENTENNIAL MIDDLE SCHOOL, **Office Hours: 8:00 am - 4:00 pm**  
**Principal: Cheryl Scott Asst. Principal: Theodore Robison III Dean of Students: Bill Johnson**  
Phone: (720) 561-5441 Fax: (720) 561-2090 Attendance line (720) 561-2019